

Lektion 7 – Aufgabe 7: Text 6

1. Ὁ υἱὸς Der Sohn	τοῦ θεοῦ Gottes	ἀποστέλλεται wird	εἰς τὸν κόσμον in die Welt		,	ἵνα damit			
σῶζονται	οἱ ἄνθρωποι die Menschen		, οἱ πιστεύουσιν gerettet werden, die		εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ an seinen Namen				
glauben.		2. Οὐ Nicht	μακρά groß/lang	ἐστιν ist	ἡ ζωὴ αὐτοῦ sein Leben	ἐν τῷ κόσμῳ. in der Welt.			
3. Ἐκβάλλεται Er wird	γὰρ nämlich	ἐκ τῶν κομῶν aus den Dörfern	hinausgetrieben und		βάλλονται wird	τε λίθοι mit Steinen			
beworfen.		4. Ὑστερον Später	ἀποθνήσκει stirbt er/wird er	ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων durch die Juden		, καταβαίνει /getötet, steigt			
εἰς τὴν καρδίαν in das „Herz“		τῆς γῆς der Erde	hinab.	πάλιν Wiederum	δὲ aber	ἐγείρεται wird er auferweckt	καὶ und	βλέπεται	
ὑπὸ τῶν ἀποστόλων von den Aposteln			gesehen..		5. Νῦν 5. Jetzt	ἄρχει regiert er	ἐν τῇ βασιλείᾳ im Königreich		
τοῦ θεοῦ. Gottes.		6. Οἱ λόγοι τοῦ Χριστοῦ Die Worte Christi/des Messias			werden		νῦν jetzt	μὲν zwar	ἀκούονται
ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ in der ganzen Welt		, gehört,		πρότερον früher	δὲ aber	οὐ. nicht.	7. Οἱ λόγοι ἐκεῖνοι Jene Worte		
λαμβάνονται werden		οὐχ nicht	ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων von allen Menschen			empfangen/angenommen.			
8. Ἡ ζωὴ ἡ τῶν ἁγίων ἀνθρώπων Das ewige Leben der heiligen Menschen				βλέπεται wird	τε sowohl	ὑπὸ πάντων von allen		gesehen	
καὶ als auch	θαυμάζεται. bewundert.		9. Ἡ ἀλήθεια Die Wahrheit			λέγεται wird	τοῖς ἀνθρώποις allen Menschen		
διὰ τοῦ στόματος durch den Mund			τῶν ἀποστόλων der Apostel		, gesagt.		10. Τίνι Wem	πιστεύωμεν, sollen wir glauben,	
τοῖς ἀνθρώποις den Menschen		ἢ oder	τῷ θεῷ; Gott?	11. Ἐὰν Wenn	πιστεῦητε ihr		τοῖς den	τοῦ κυρίου	
λόγοις Worten	des Herrn	, glaubt,		ἐν τῷ φωτί im Licht		ἐστε seid	καὶ und	ἐν τῇ χάριτι in der Gnade	
τοῦ θεοῦ. Gottes.		12. Οἱ ἅγιοι Die Heiligen		ἀκούουσιν hören		τὴν φωνὴν die Stimme		τοῦ ποιμένου αὐτῶν. ihres Hirten.	

13. Καὶ Auch	ἡμεῖς WIR	ὀφείλομεν müssen	ἀκούειν	τῆς φωνῆς αὐτοῦ auf seine Stimme	, hören,
ἵνα damit	σωζόμεθα. wir gerettet werden.				